

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 24: Sonderheft zum Internat. Verbrennungsmaschinenkongress Zürich 1957

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

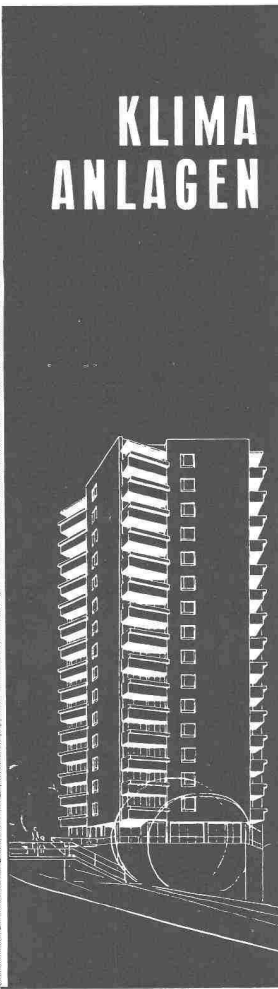
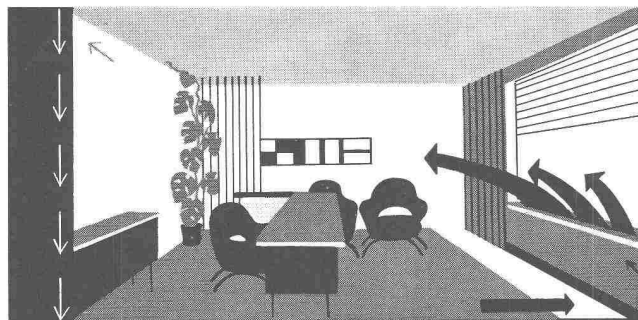
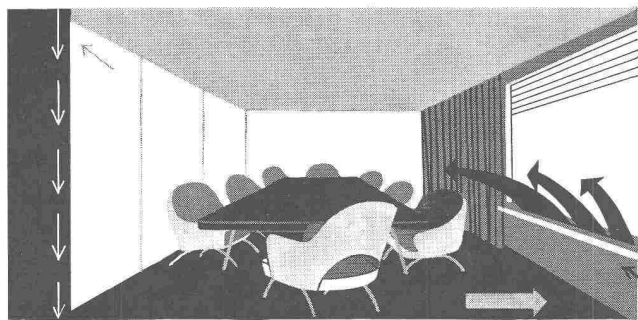
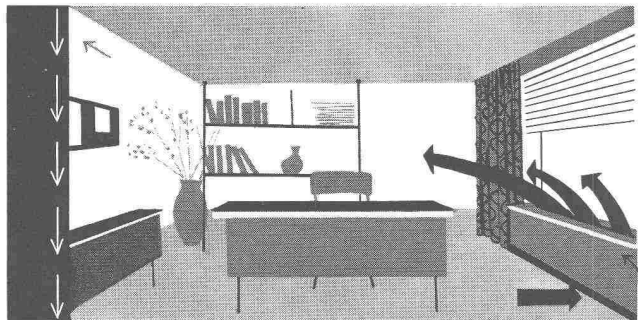
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

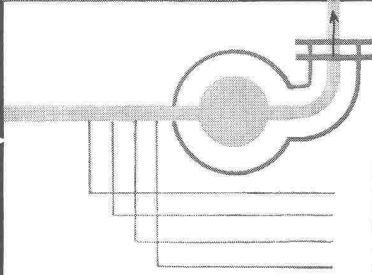
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EidG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



**SIFRAG**

BERN ZÜRICH BASEL  
LAUSANNE (Schweiz)



Schematische Darstellung einer Hochdruck-Klimaanlage

## Sonderheft zum Internat. Verbrennungs- maschinen- Kongress Zürich 1957

Diskussionen: 17. bis  
22. Juni im Auditorium  
maximum der ETH

Veranstalter:  
CIMAC Congrès International  
des Machines à Combustion

Organisation:  
VSM Verein Schweizerischer  
Maschinenindustrieller

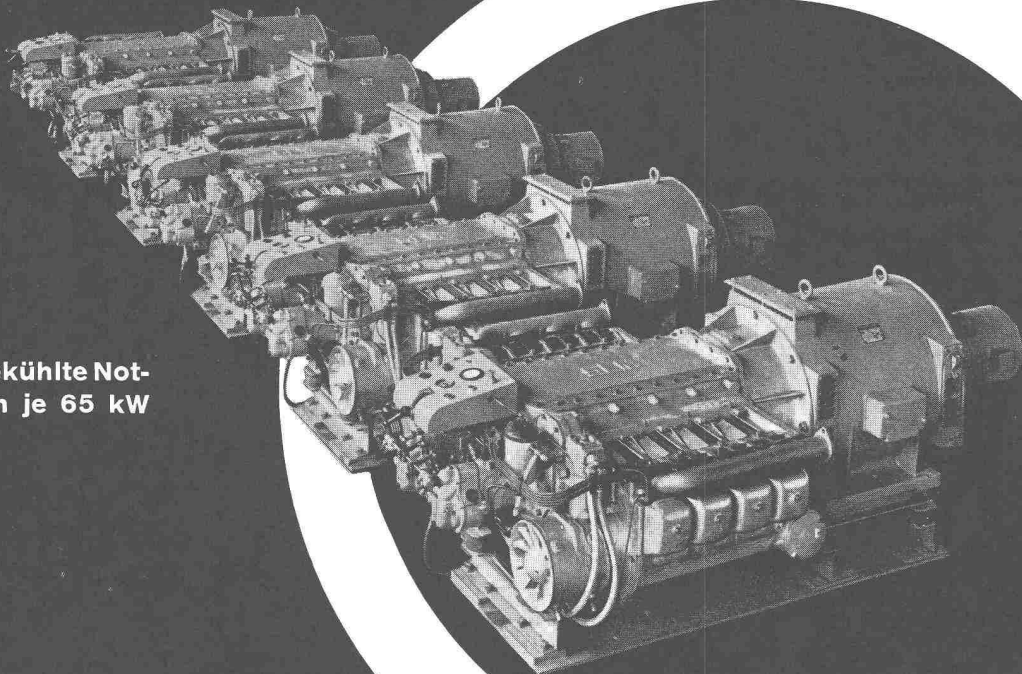
# SLM

## Dieselmotoren

Stationärer 9-Zylinder-Dieselmotor von 1350 PSe Leistung

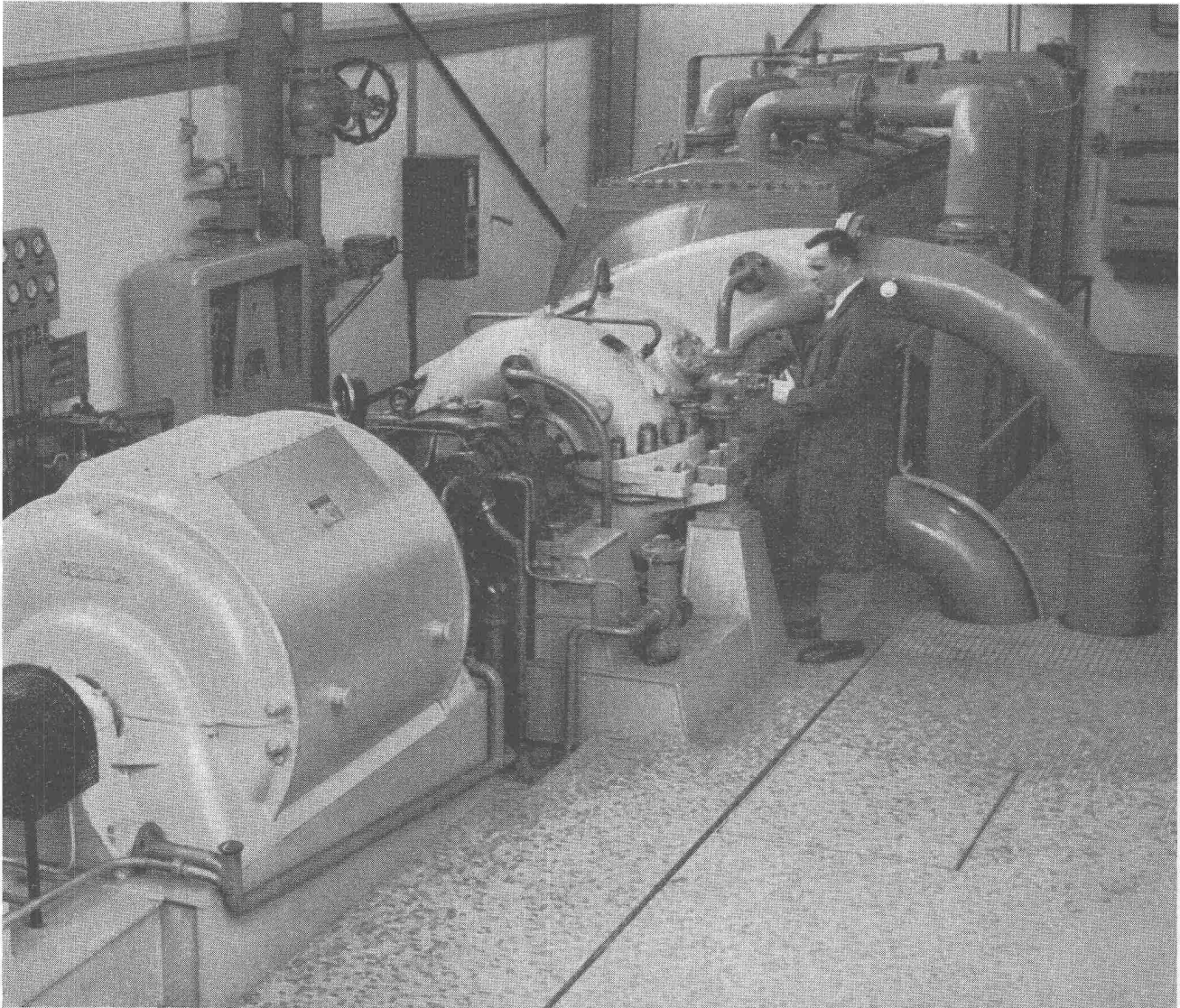
Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur

Horizontale, luftgekühlte Notstromgruppen von je 65 kW Leistung



# ESCHER WYSS

Heissluftturbinen mit geschlossenem Kreislauf sind besonders günstige Wärmekraftanlagen zur Erzeugung von elektrischer Energie verbunden mit Heizwärmeabgabe.



Ansicht einer 2000 kW Heissluftturbinengruppe mit Warmwassererzeuger für Heizzwecke

## ALLE TURBOMASCHINEN

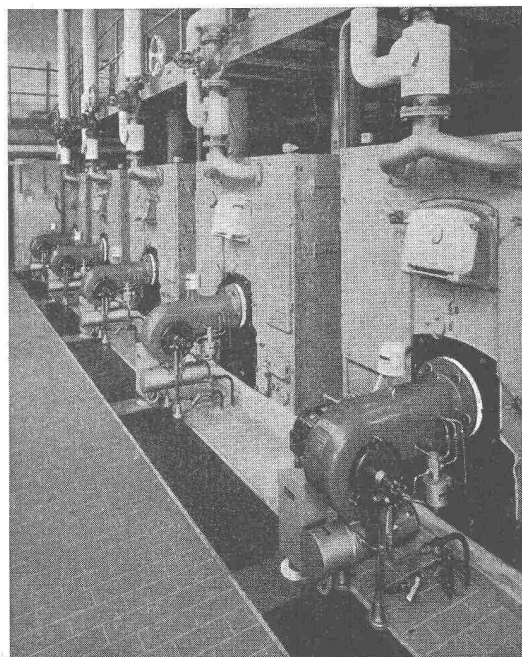
Wasserturbinen  
Dampfturbinen  
Gasturbinen  
Turbopumpen  
Turbokompressoren  
Eindampfanlagen  
Industriezentrifugen

Wärmepumpen  
Kältemaschinen  
Dampfkessel  
Zementmaschinen  
Giessereierzeugnisse  
Kesselschmiede- und  
Rohrschlossereiarbeiten

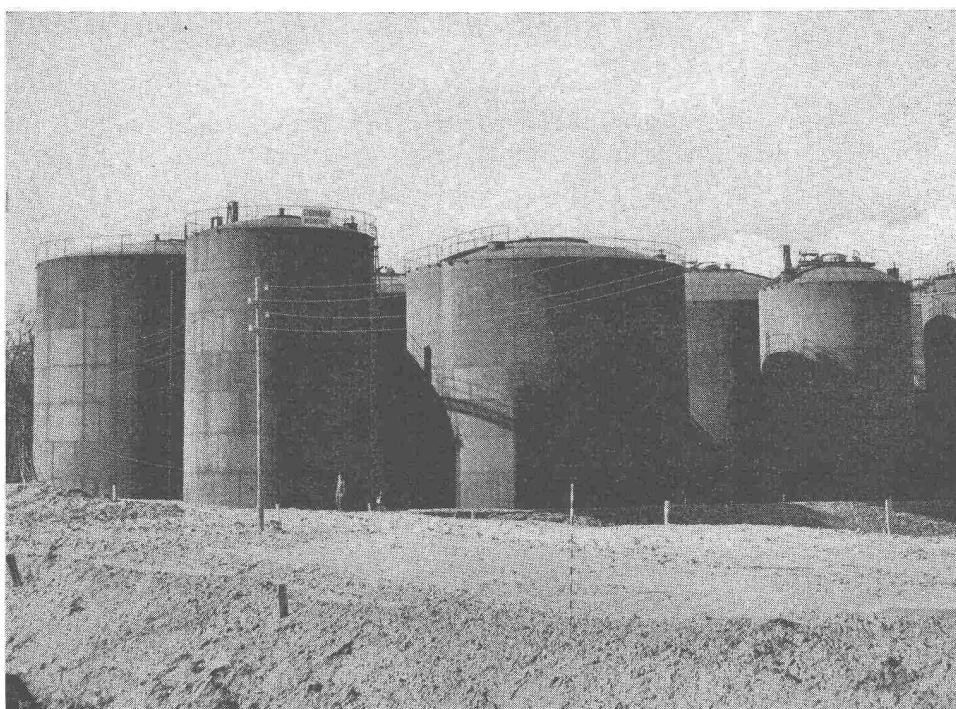
**ESCHER WYSS AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH**

# **ERTLI** Ölbrenner für Zentralheizungen - Industrie - Gewerbe

- für schwere und schwerste Oele
- Photozelle
- Momentanzündung
- über 30 000 Anlagen im In- und Ausland
- 30 eigene Montage- und Servicestellen in der Schweiz



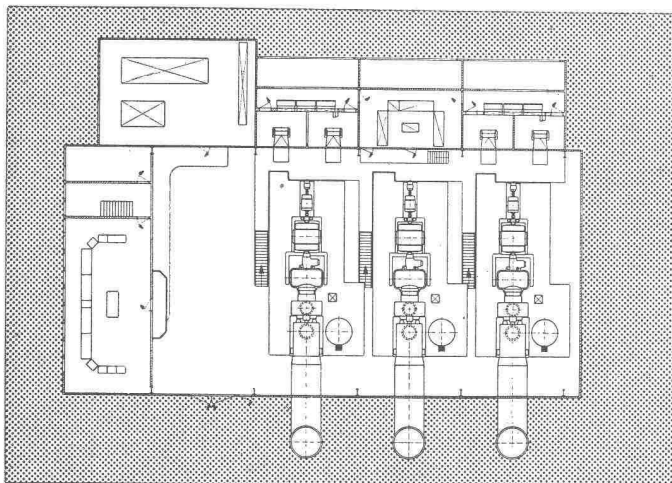
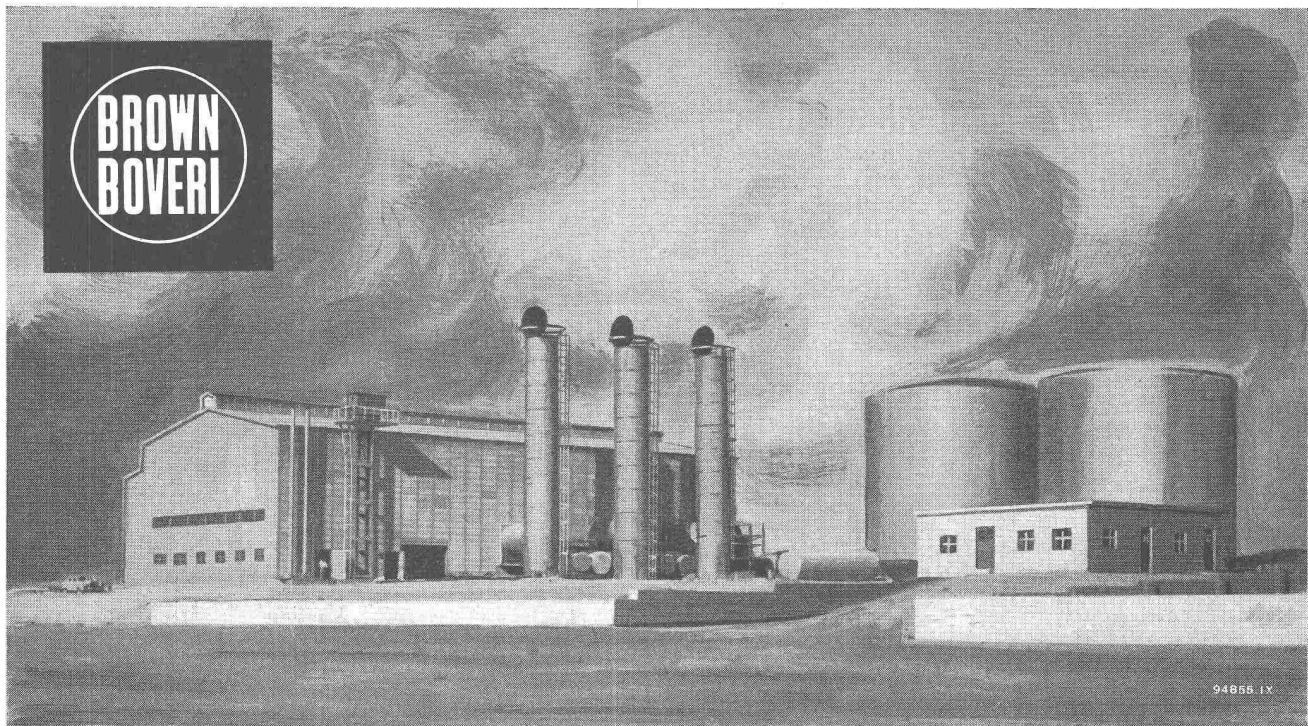
**ERTLI** Ing. W. Oertli AG, Dübendorf Postfach Zürich 51 Telephone (051) 96 65 71



Série de 7 réservoirs pour stockage de mazout et de benzine avec fonds brevetés Giovanola. Capacité totale 16 000 m<sup>3</sup>. Réservoirs de benzine construits pour une pression de service de 0,2 atm.

**Giovanola Frères S. A., Monthey**

**RÉSERVOIRS, SILOS  
GAZOMÈTRES**



88364 III

89 ortsfeste Brown Boveri Gasturbinen mit einer Totalleistung von über 1000 000 kW stehen bis heute in vielen Ländern der Erde in Betrieb oder sind im Bau.

Das **Gasturbinenkraftwerk Jeddah, Saudi-Arabien**, wurde von Brown Boveri projektiert und schlüsselfertig abgeliefert.

In dieser Zentrale arbeiten drei 6000-kW-Gasturbinengruppen ohne Wasserbedarf.

## Brown Boveri Gasturbinen

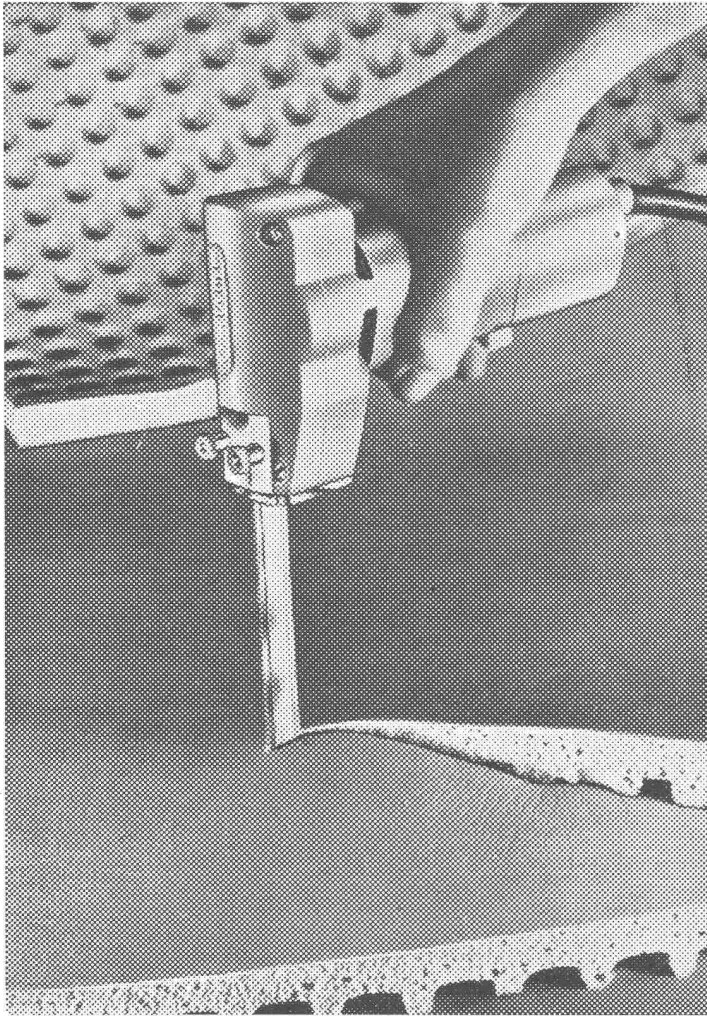
die bewährten Antriebe in  
Wärme- und Kraftwerken

Besondere Vorteile:

Niedriger Anschaffungspreis - Einfacher Aufbau - Leichte Bedienbarkeit - Geringe Unterhaltskosten - Kein oder nur bescheidener Wasserbedarf - Grosse Betriebssicherheit, dank langjähriger Erfahrung.

Wir bauen auch komplette Gasturbinenkraftwerke.

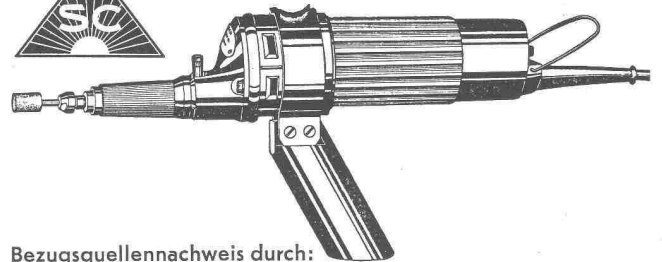
**AG. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN (SCHWEIZ)**



## Elektrohandwerkzeuge **LESTO BOSCH**

Handsägen - Schleifer - Nager  
Blehscheren - Bohrmaschinen  
Polierer - Gummischneider  
Gewindeschneider - Schrauber  
Schaumgummisägen

*Sie sparen Zeit und... Geld  
und arbeiten bequemer*



Bezugsquellennachweis durch:

**SCINTILLA A.-G.**  
SOLOTHURN 2



**Bleche**

**Bänder**

**Ronden**

**MENZIKEN**

in Reinaluminium, Aluman,  
Peraluman, Anticorodal,  
Avional und Perunal.

### Weitere Erzeugnisse

Stangen, Profile, Rohre, Ringe, Draht  
Gesensmiedeteile  
Sand- und Kokillenguss

## BEDACHUNGEN und FASSADEN- VERKLEIDUNGEN

werden heute vorzugsweise in Leichtmetall ausgeführt.

Unser leistungsfähiges Walzwerk liefert hierfür der Bauindustrie Blech in Form von Tafeln, gerollten Bändern (auch lackiert) und Streifen, sowie Spezialbleche (Dessinbleche).

Auf Wunsch führen wir auch die Oberflächenbehandlung unserer Produkte aus, d. h. Bürsten, Beizen und farblos anodisch Oxydieren.

**ALUMINIUM AG.**

**MENZIKEN / Aargau**

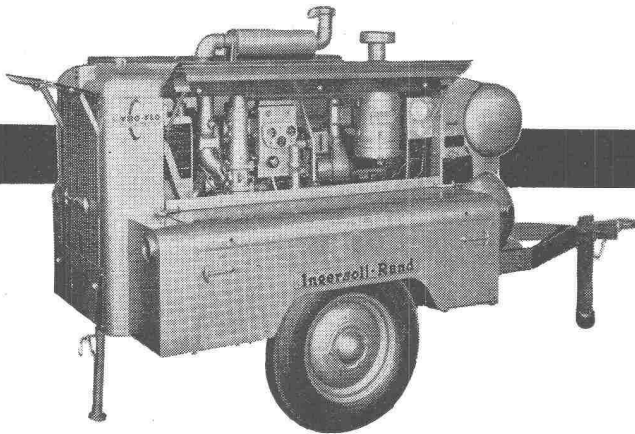
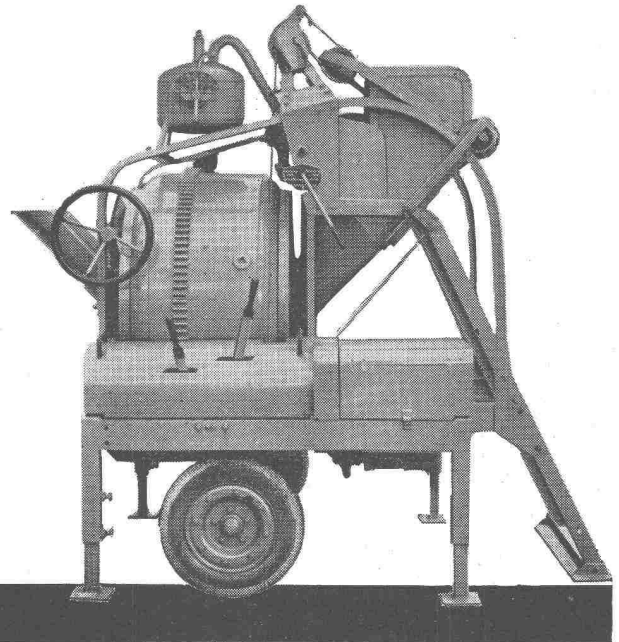
Telephon (064) 616 21

## Aus unserem Verkaufsprogramm



### Material- und Betonaufbereitung:

Sand- und Kiesaufbereitungsanlagen  
Betonmischer RACO- von ROLL / Zwangsmischer ZYKLO / Betontürme und Großsiloanlagen / Gewichtsdosierwagen PFISTER  
Zementsilowaagen PFISTER



### Stollenbau:

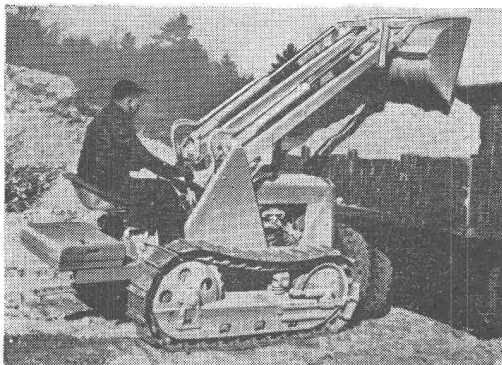
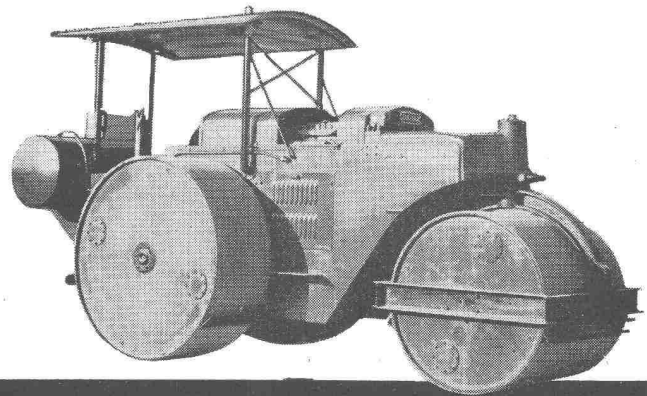
Kompressoren INGERSOLL-RAND / Stollenbagger EIMCO / Bohr- und Abbauhämmer INGERSOLL-RAND / Stollenlokomotiven und -wagen / Stollenhelme und -lampen / Zentrifugalpumpen MARLOW  
Sprengstoffe und Zündmittel

### Straßenbau und -Unterhalt:

Dieselmotor-Straßenwalzen KAELBLE / Einradmotorwalzen RACO / Straßenfertiger BARBER-GREENE / Benzin-Bohr- und Abbauhämmer PIONJÄR / Bauwerkzeuge jeder Art

### Erd- und Kiesaushub / Hebegeräte:

Raupenbagger RUSTON-BUCYRUS / Grabenbagger BARBER-GREENE / Turmdrehkrane WOLFF / Kleinkrane RACO / Hubtransportwagen TOWMOTOR / Bauwinden KLUS / Hebezeuge GEDI



### Transport- und Lademaschinen:

Lastwagenkipper MACK / Motorkipper MUIR-HILL  
Mehrzweckfahrzeuge UNIMOG / Raupen- und Radtraktoren / Lademaschinen MUIR-HILL / Pneuladeschaufeln TROJAN / Becherwerkauflademaschinen

Tel. (051) 2317 50 Uraniastraße 31

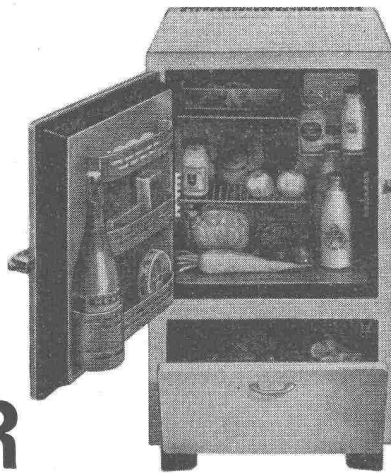
Zweigniederlassungen: Genf, Tel. (022) 8 15 45  
Zollikofen - Bern      Telephon (031) 65 01 06

# Robert Aebi & Cie AG Zürich

## Fragen Sie die Nachbarin!



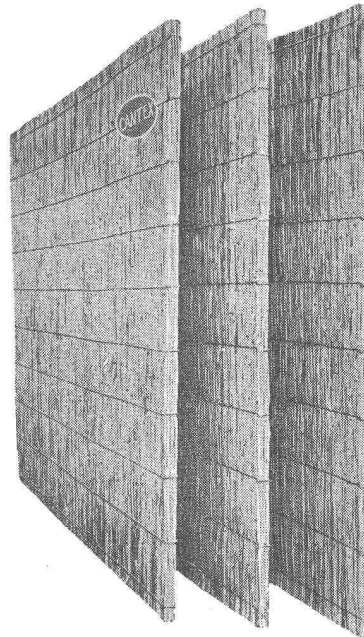
Jede fünfte Küche ist heute mit einem Kühlschrank ausgerüstet, mehr als die Hälfte davon mit SIBIR-Apparaten. Zumindest eine Ihrer Nachbarinnen wird Ihnen daher aus Erfahrung sagen können, wie unentbehrlich ein Kühlschrank ist und wie sehr sie gerade der SIBIR zufriedenstellt. Fragen Sie kritisch, erkundigen Sie sich genau. Betriebskosten, Unterhalt, Service, wie steht's damit? Ihre Nachbarin wird Ihnen bestätigen, was alle 120 000 SIBIR-Besitzer erfahren haben: Der SIBIR-Kühlschrank ist nicht nur für jedermann erschwinglich, er ist dank dem niedrigen Stromverbrauch und der 5-jährigen Garantie auch für jedermann auf die Dauer ohne weiteres tragbar.



# SIBIR

Kühlschrank für jedermann

## «CANTEX» gepresste Schilfmatten



ein hervorragendes Isoliermaterial.

Grosse  
Dammfähigkeit,  
rissfrei  
bruchsicher  
elastisch

Stärken:  
2, 2½, 3½, 5 cm

Isolierung von  
Befondecken  
Mauerwerken  
Unterlagsböden  
freihängenden  
Decken

Schweizer Fabrikat

## VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH

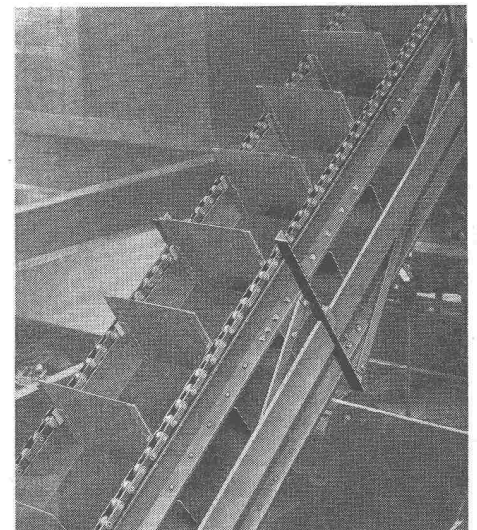
Stampfenbachplatz 1

Telephon (051) 28 43 63

## Förder-Anlagen mit RENOLD TRANSPORTKETTEN

sind

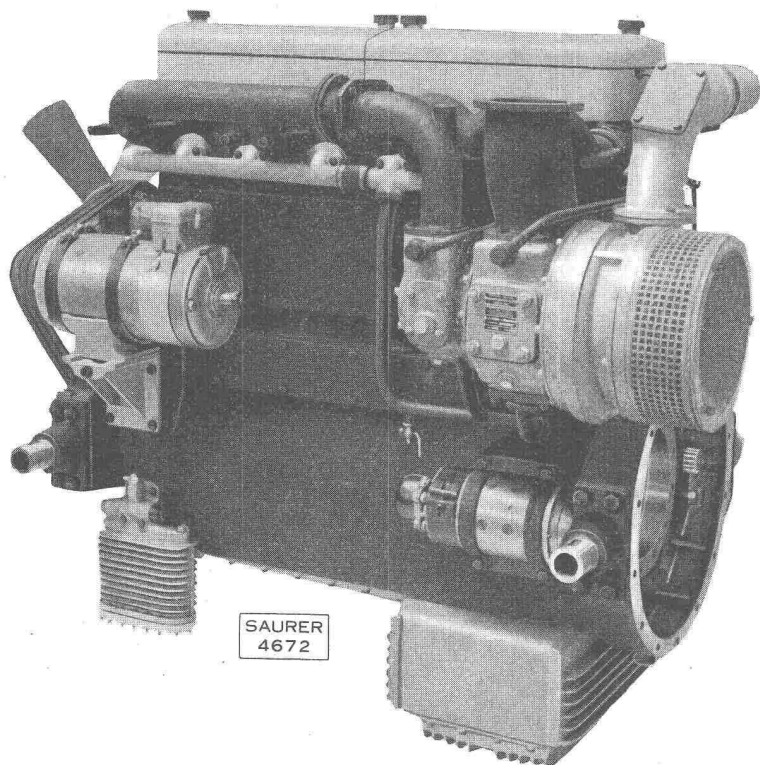
kraftsparend  
leistungsfähig  
störungsfrei  
von langer  
Lebensdauer



W. Emil Kunz • Zürich 27

Gotthardstrasse 21

Telephon (051) 27 30 57



# SAURER

## Dieselmotoren



für stationäre und fahrbare  
Anlagen von 25 bis 700 PS

6-Zyl.-Dieselmotor, Typ BXDL,  
mit Abgasturbo-Aufladung

## AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER

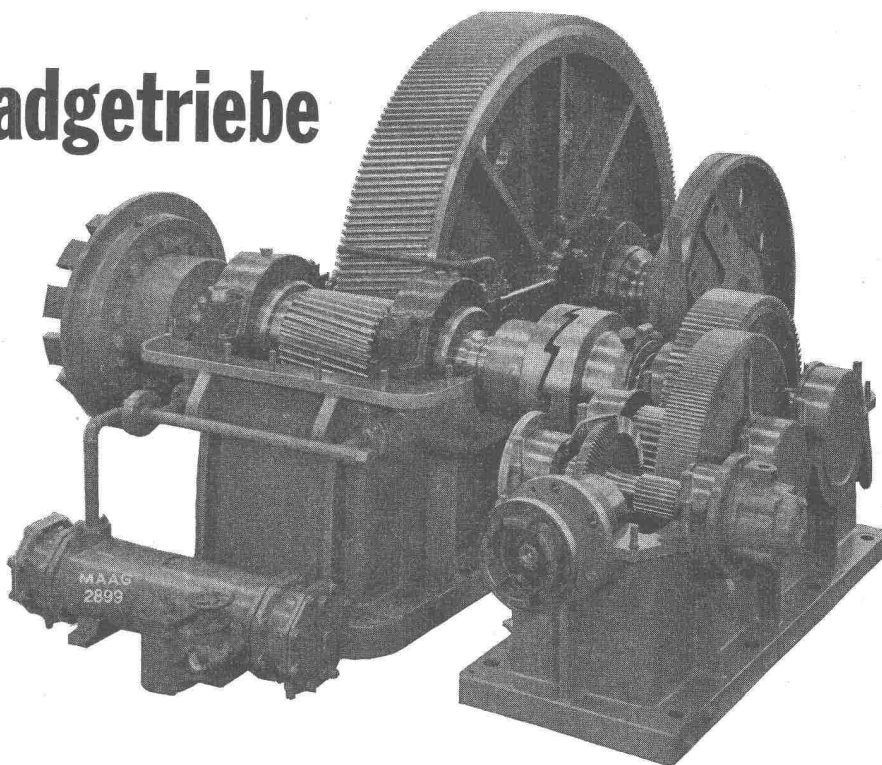
Reparaturwerkstätten u. Ersatzteillager in Arbon, Basel, Bern, Morges, Zürich

# MAAG-Zahnradgetriebe

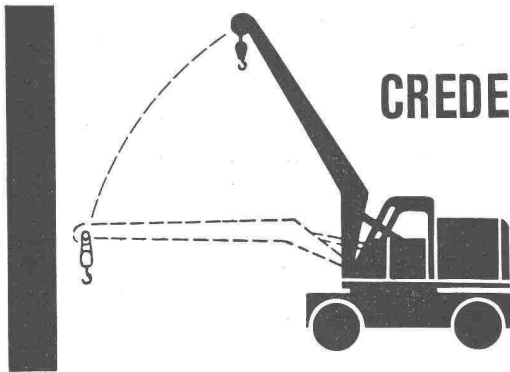
Reduktionsgetriebe mit allseitig nachgiebiger **MAAG-Kupplung** zum lateralen Antrieb einer **Zementmühle**.

Leistung 1200 PS bei 735/104 U/min.  
Hilfsgetriebe 20 PS bei 960/10 U/min.

Ritzel- und Kegelradverzahnungen im Einsatz gehärtet und geschliffen.



# MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH



# MOBILKRANE

Tragkraft bis 6t Vollhydraulisch, stufenloser diesel-elektrischer Antrieb Grosse Standsicherheit, Oberwagen unbeschränkt drehbar Günstige Baugrößen dadurch wendig und gut einzustellen Einfache Bedienung, müheloses Arbeiten Diverse Zusatzgeräte Wir liefern auch bewährte Gabelstapler 1—5 t.

## MASCHINEN AG BERN

Monbijoustrasse 61 Telefon 031 5 57 54



## Kunststoffplatte für Höchstansprüche

Normalplatten-Grösse 254 × 126 cm in vielen Farben und Dessins erhältlich.

**Neu**  Wir liefern Ihnen Massplatten in allen Grössen per m<sup>2</sup> Fr. 35.—

### JOS. KILLER, TURGI AG

Feldstrasse 329

Telephon (056) 3 11 88

**LUFTSCHUTZ-TÜREN A+L 203-1**  
**LUFTSCHUTZ-DECKEL A+L 607-1**

EMPA geprüft und empfohlen

System **DACO**

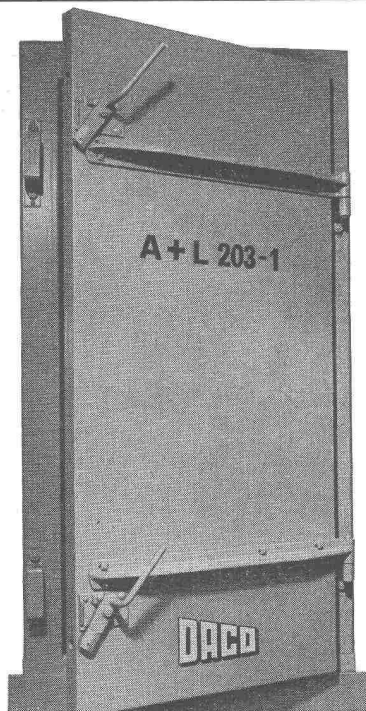
Für innern und äussern Anschlag **OHNE** Querbalken

Einfache Montage

Norm- und Spezialgrössen

Vorteilhafte Preislage

Alleinvertrieb  
der Beschläge  
**BARTH & CO.**  
Schützengasse 31  
ZÜRICH 1

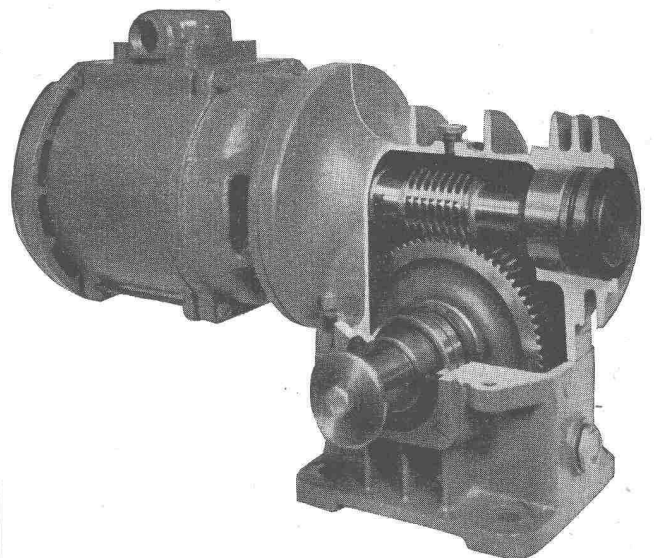


## DANGEL & Co ZÜRICH 2

Mutschellenstrasse 152

Telephon (051) 45 22 22

## Motor-Schneckengetriebe in Qualitätsausführung



Drehmoment 400—2600 cm/kg

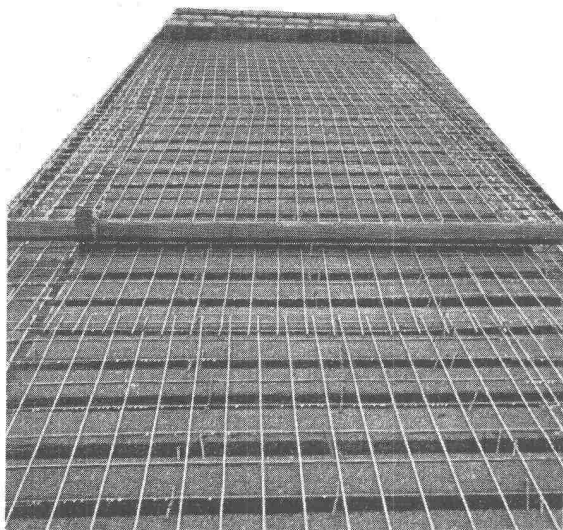
Drehzahl 11—104

Auf Wunsch selbsthemmende Ausführung mit Stoppmotor.

Verlangen Sie Prospekt G 57

## KEMPF & CO. AG., HERISAU

# Gut isoliert **besser** gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

## BAUKORK AG.

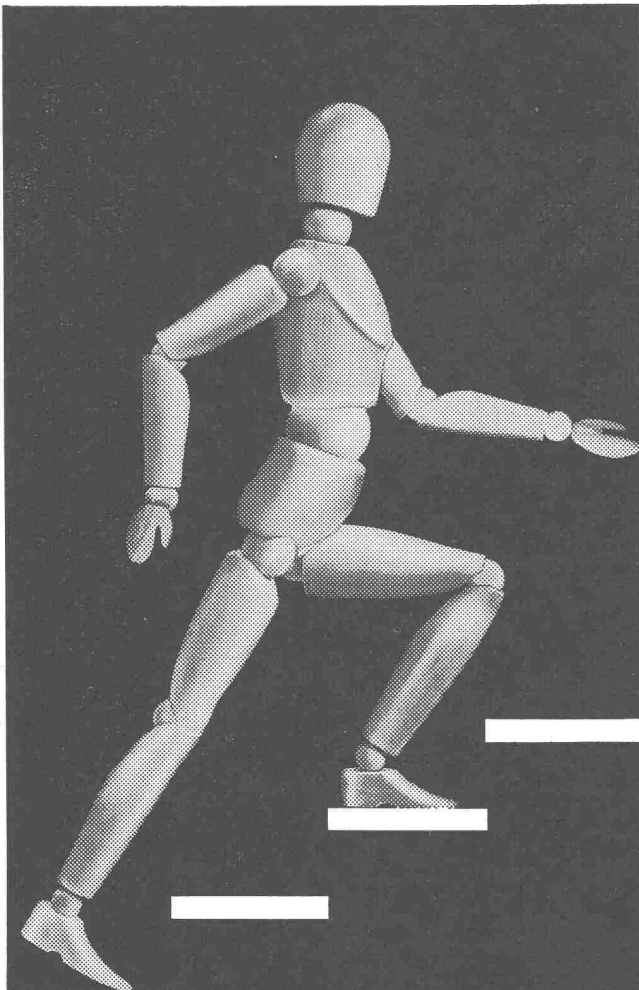
Verkaufsbüro Zurich, Gotthardstr. 61  
Telephon 051/238012. - Werk in Steinhausen/Zug

## HUBSCHER & CO. SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU EBNATSTRASSE 131 TELEPHON (053) 5 35 19



Verladebrücke in Schweisskonstruktion 2,5 t Tragkraft, 46 m Länge

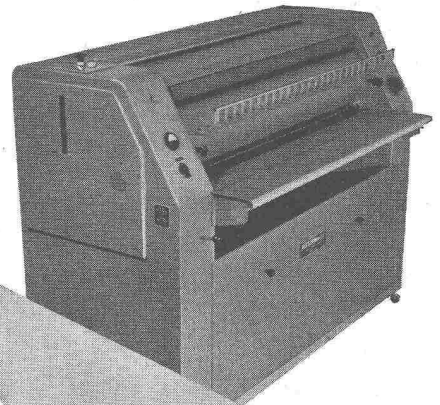


Noch schneller mit

# Schindler Lift



Aufzüge- und Elektromotorenfabrik  
Schindler & Cie. AG., Luzern



Lichtpaus-  
papiere und  
-maschinen



## OZALID ZÜRICH

Seefeldstrasse 94 Tel. 24 47 57

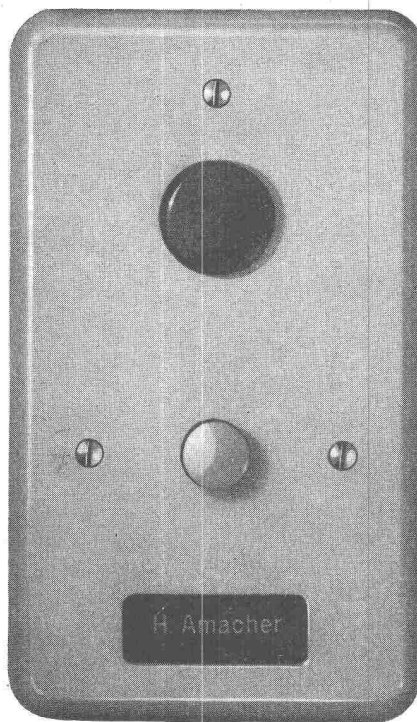
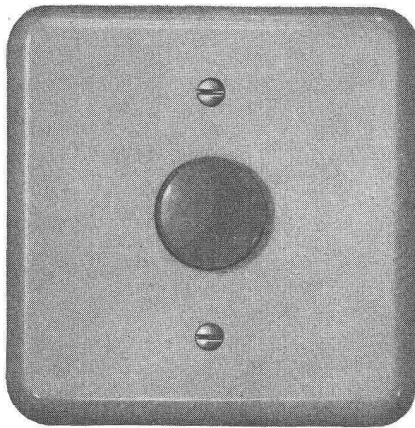
Spezialhaus für Lichtpause, Mikrofilm, Fotokopie

**CUENOD**

ÖLBRENNER FÜR  
JEDEN ZWECK  
STOPFBÜCHSENLOSE  
UMWÄLZPUMPEN  
FÜR ZENTRALHEIZUNG

ATELIERS DES CHARMILLES S.A. USINE DE CHATELAINE  
GENÈVE - TÉL. (022) 33 24 40

## Der leuchtende Lichtknopf im finsternen Treppenhaus!



* Lk-1000	weiss	Knopf perlfarbig
Lk-1000 r	weiss	Knopf rot
Lk-1000 c	crème	Knopf perlfarbig
Lk-1000 cr	crème	Knopf rot
Lk-1001	weiss	Knopf perlfarbig
* Lk-1001 r	weiss	Knopf rot →
Lk-1001 c	crème	Knopf perlfarbig
Lk-1001 cr	crème	Knopf rot

\* Standard-Modell

1. Eingebaute Zwerg-Glimmlampe 220 V E 14
2. Für Minuferie-Schaltung
3. Jeder bestehende Lichtknopf kann durch diesen Leuchtknopf ausgetauscht werden
4. Normaler Einbautyp Grösse I u. II
5. Feinsilberkontakte
6. Verhütet Unfälle oder falsche Glockensignale
7. Bei Grossisten der Branche erhältlich

SEV-geprüft



### Hans Amacher & Sohn, Allschwil

Fabrik elektrotechnischer Artikel - Kunstharz-Presswerk

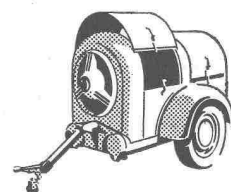
Lettenweg 76 Telefon (061) 39 17 67

# Flottmann

## Pressluft-Hämmer und -Werkzeuge



Bohrhämmer für sämtliche Gesteinsarten  
 Hochleistungsbohrhämmer für den Vortrieb  
 Abbauhämmer, Betonbrecher, Spatenhämmer  
 Meissel- und Keillochhämmer  
 Flottmann Bohrwagen  
 Pneumatische Vorschubelemente für Bohrhämmer  
 Armaturen und Hilfseinrichtungen für die pneumatische Gesteinsbearbeitung



Verkauf und Miete Flottmann-Service durch geschultes Personal  
 Flottmann Original-Ersatzteile  
 kostenlose, unverbindliche Beratung durch unsere Ingenieure in allen Pressluftfragen

### Kraft- und Arbeitsmaschinen AG

Zürcherstr. 137, Schlieren-Zürich, Tel. 051/98 92 88

# SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

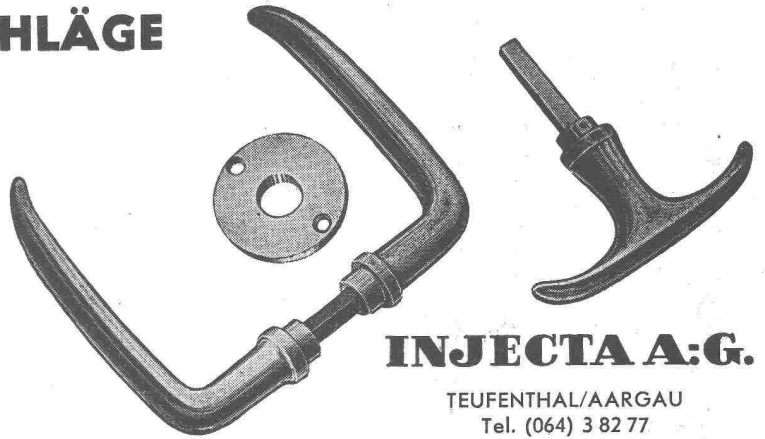
## INCA

aus hochwertiger  
Neusilber-Legierung

Erstklassige  
Vernicklung und  
Verchromung

Grosse Dauer-  
haftigkeit

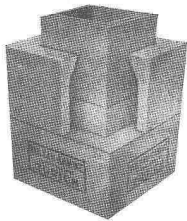
Formschöne  
Ausführung



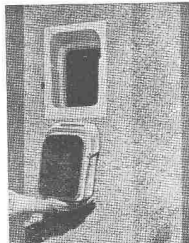
### INJECTA A.G.

TEUFENTHAL/AARGAU  
Tel. (064) 3 82 77

## Baue schnell und gut . . .



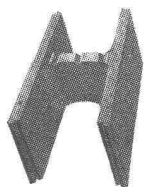
Kamine



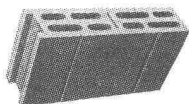
Russtüren

Vulkan-Baustoffe

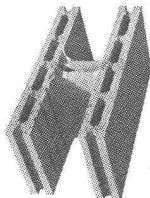
**SPRING + SÖHNE**  
ZÜRICH UND DIETIKON  
Telephon (051) 52 51 55



Schalungssteine



Zwischenwandsteine



Isoliersteine

. . . baue mit **SPRING-Steinen**



Karl Steiner

Zürich 11/50

Spezial-  
Abteilungen

Bauschreinerei + Innenausbau  
Coiffeureinrichtungen + Apparate  
Kühlmöbel + Kühlanlagen  
Laden + Schaufensterausbau  
Spezialeinrichtungen  
für Selbstbedienung  
Metallbau

Liegenschaften + Neubauten

Hagenholzstrasse 60  
Telephon (051) 46 43 44

Lüftungs-  
Anlagen

**HENRI WEGMANN Ing.**  
**WINTERTHUR**

Telephon (052) 27710



Fachmännische Beratung und Ausführung